

Jorge Augusto Medeiros Lopes

(Professional Name: Jorge Cristo)

Freelance English-Portuguese Translator | Digital Content
& YouTube Specialization

Contact

Email: cristtranslations@gmail.com

Phone: +55 (12) 98254-9745

Skype: JorgeCristo

Location: Brazil

Translation Portfolio: [View Portfolio](#)

Professional Summary

Dedicated Brazilian freelance translator with 6 months of focused experience, fluent in English and native in Portuguese (Brazil). Committed to delivering accurate, culturally nuanced, and natural-sounding translations. Specializing in **digital content, marketing texts, websites, and general documents**, with a strong passion for **YouTube video localization** aimed at maximizing audience engagement. Proficient in CAT tools like OmegaT and Smartcat, ensuring high-quality output and adherence to deadlines. My background in engineering and diverse work experiences has honed my attention to detail, technical comprehension, and client communication skills.

Language Pairs & Specializations

- **Native Language:** Portuguese (Brazil)
 - **Fluent Language:** English
 - **Translation Direction:** English to Portuguese (Brazil)
 - **Areas of Interest:** Digital Content, Marketing, Websites, General Documents, YouTube Video Localization, Tech/IT (emerging interest)
-

Tools & Software

- CAT Tools: OmegaT, Smartcat
 - General: Microsoft Office Suite, Google Workspace
 - Basic proficiency in text editing and formatting tools.
-

Certifications

- Advanced English Course Certificate (PDF available upon request)
-

Work Experience (Transferable Skills)

Content Creator/ Social Media ADM | NftreesBrasil, Beregenerative.life, Greenpill Brasil, ReFIDAO

2021 – 2025

- Created digital content for blogs, social media, and marketing materials, enhancing **understanding of audience engagement and content adaptation.**
- Experienced in SEO writing and technical documentation within blockchain, providing a strong foundation for **specialized terminology and clear communication.**

- Managed community platforms, requiring **effective written and verbal communication skills**.

Owner | Brincando em Família Ateliê

2019 – 2025

- Managed digital marketing, including **creating product descriptions, email campaigns, and social media content**, developing a keen eye for marketing language and persuasive writing.
- Oversaw customer service, enhancing **communication clarity and client satisfaction focus**.

Train Operator | Estrada de Ferro Campos do Jordão

2015 – 2023

- Provided direct customer service in both Portuguese and English, demonstrating **fluency and effective cross-cultural communication**.
- Handled complex technical equipment, fostering **attention to detail and precise adherence to protocols**, critical for accurate translation.

Engineering Assistant | Zodiac Pharmaceuticals

2010 – 2014

- Managed technical teams and documentation (GMP, SOPs), gaining experience with **specialized terminology and meticulous document handling**.
- Studied Production Engineering in parallel, enhancing skills in **process optimization and technical writing** for regulated environments.

Education

Bachelor's Degree in Production Engineering

FUNVIC | Brazil (2015)